

Деловодни број: УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ			
ПРИМЉЕНО:		11-12-2025	
Орг. јед.	Број	Прилог	Вредност
	2632/3		

КАТЕДРА ЗА БИБЛИОТЕКАРСТВО И ИНФОРМАТИКУ

ПРЕДЛОГ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

за одбрану теме и оцену научне заснованости докторске дисертације

Подаци о кандидату

Име и презиме кандидата:
Гордана (Петар) Љубановић

Број досијеа:
2022/30080

Радни наслов теме докторске дисертације

СВАКОДНЕВНИ ЖИВОТ ПРИМОРСКЕ КОМУНЕ НА ОСНОВУ РУКОПИСА У
ДИГИТАЛНОЈ НАРОДНОЈ БИБЛИОТЕЦИ БУДВЕ

Уже научне области којима припада тема докторске дисертације

Библиотекарство, Компаратистика, Примењена лингвистика, Дигитална хуманистика, Студије културе

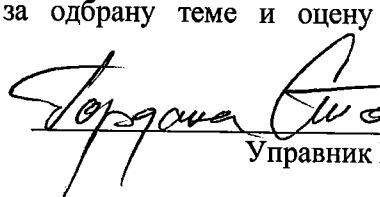
Предлог ментора докторске дисертације

др Гордана Стокић Симончић, редовни професор

1) Катедра за библиотекарство и информатику је **САГЛАСНА** са предложеном темом докторске дисертације и предлогом ментора и предлаже Већу докторских академских студија Филолошког факултета да усвоји наведени састав Комисије за одбрану теме и оцену научне заснованости предлога теме докторске дисертације.

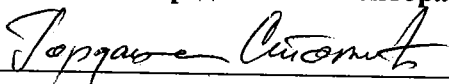
2) Катедра за _____ је **САГЛАСНА** са предложеном темом докторске дисертације уз промену предложеног ментора, за шта је кандидат дао сагласност која се налази у прилогу, и предлаже Већу докторских академских студија Филолошког факултета да усвоји наведени састав Комисије за одбрану теме и оцену научне заснованости предлога теме докторске дисертације.

3) Катедра је закључила да предложена тема **не припада** ужој научној области која се изучава на Катедри и Пријаву теме на разматрање упућује Катедри за _____, која у року од 30 дана треба Већу докторских академских студија Филолошког факултета, преко Архиве, да упути предлог састава Комисије за одбрану теме и оцену научне заснованости теме докторске дисертације.


Управник Катедре



ПРЕДЛОГ МЕНТОРА И ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

МЕНТОР	
Име и презиме:	Гордана Стокић Симончић
Звање:	Редовни професор
Факултет или институција:	Филолошки факултет Универзитета у Београду
Ужа област научноистраживачког рада:	Библиотекарство – Историја књиге и библиотека
Ако предложени ментор није на листи ментора Филолошког факултета, испуњеност услова за ментора потврђује се приложеном табелом из акредитације (<i>m_tabela</i>) . Квалификације за менторство предложене теме се потврђују радовима из области којој припада предложена тема дисертације (најмање 5 радова).	
1. Стокић Симончић Гордана. <i>Књига и библиотеке код Срба у средњем веку</i> . Друго, измењено и допуњено издање. Панчево : Градска библиотека, 2020.	
2. Гордана Стокић Симончић и Биљана М. Ђурашиновић. „Библиотеке и књижна продукција у Европи током 16. и 17. века“. У: <i>Библиотека кроз време: национални хоризонти</i> , приредила Гордана Стокић Симончић. Панчево : Градска библиотека, Београд : Филолошки факултет, 2023, 11-25.	
3. Гордана Стокић Симончић и Драгана Сабовљев. „Књига и библиотеке у доба просветитељства“. У: <i>Библиотека кроз време: национални хоризонти</i> , приредила Гордана Стокић Симончић. Панчево : Градска библиотека, Београд : Филолошки факултет, 2023, 43-72.	
4. Vučković Željko i Gordana Stokić Simončić. "Digitalni svet i fenomen suviška informacija". <i>Kultura : časopis za teoriju i sociologiju kulture i kulturnu politiku</i> , Zavod za proučavanje kulturnog razvitka, Beograd. – Br. 1, 2012, str. 152-160.	
5. Gordana Stokić Simončić and Željko Vučković. "Searching for a lost Identity : Serbian Librarianship at the beginning of the Twenty-first Century", <i>Library Trends</i> , Vol.63, No.2 (Fall 2014): 284-298.	
6. Стокић Симончић Гордана и Анђела Стошић. „Љубица Марковић – градитељка библиотекарске струке у Србији“. <i>Читалиште : научни часопис за теорију и праксу библиотекарства</i> . Бр. 40 (Мај 2022): 39-50.	
Предложени ментор својим потписом потврђује да прихвата менторство предложене теме докторске дисертације и да влада језиком којим ће предложена теза бити написана.	
Датум прихватања менторства: 3. 10. 2025.	Потпис предложеног ментора* 

* Сагласност се може дати у слободној форми и у електронском облику.

ПРЕДСЕДНИК КОМИСИЈЕ И 1. ЧЛАН	
Име и презиме:	Славко Петаковић
Звање:	Редовни професор
Факултет или институција:	Филолошки факултет Универзитета у Београду
Ужа област научноистраживачког рада:	Српска књижевност (Књижевност од ренесансе до рационализма)
Ако предложени члан Комисије није на листи наставника на докторским студијама Филолошког факултета, квалификације за члана Комисије потврђују се приложеном табелом из акредитације (<i>d_tabela</i>) или библиографијом из које се види да испуњава услове за држање наставе на ДАС према Стандардима за акредитацију.	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
Предложени члан Комисије својим потписом потврђује да прихвата чланство у Комисији за одбрану и оцену научне заснованости предложене теме докторске дисертације и да влада језиком којим ће предложена теза бити написана.	
Датум прихватања чланства:	Потпис предложеног члана Комисије*
15.11.2025.	

* Сагласност се може дати у слободној форми и у електронском облику.

ЧЛАН КОМИСИЈЕ	
Име и презиме:	Ненад Николић
Звање:	Редовни професор
Факултет или институција:	Филолошки факултет Универзитета у Београду
Ужа област научноистраживачког рада:	Српска књижевност (Српска књижевност 18. и 19. века)
Ако предложени члан Комисије није на листи наставника на докторским студијама Филолошког факултета, квалификације за члана Комисије потврђују се приложеном табелом из акредитације (<i>d_tabela</i>) или библиографијом из које се види да испуњава услове за држање наставе на ДАС према Стандардима за акредитацију.	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
Предложени члан Комисије својим потписом потврђује да прихвата чланство у Комисији за одбрану и оцену научне заснованости предложене теме докторске дисертације и да влада језиком којим ће предложена теза бити написана.	
Датум прихватања чланства:	Потпис предложеног члана Комисије*
30.11.2025.	

* Сагласност се може дати у слободној форми и у електронском облику.

ЧЛАН КОМИСИЈЕ	
Име и презиме:	Душица Тодоровић
Звање:	Редовни професор
Факултет или институција:	Филолошки факултет Универзитета у Београду
Ужа област научноистраживачког рада:	Италијанистика – Италијанска књижевност
Ако предложени члан Комисије није на листи наставника на докторским студијама Филолошког факултета, квалификације за члана Комисије потврђују се приложеном табелом из акредитације (<i>d_tabela</i>) или библиографијом из које се види да испуњава услове за држање наставе на ДАС према Стандардима за акредитацију.	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
Предложени члан Комисије својим потписом потврђује да прихвата чланство у Комисији за одбрану и оцену научне заснованости предложене теме докторске дисертације и да влада језиком којим ће предложена теза бити написана.	
Датум прихватања чланства:	Потпис предложеног члана Комисије*
15.11.2025.	

* Сагласност се може дати у слободној форми и у електронском облику.

ЧЛАН КОМИСИЈЕ	
Име и презиме:	Жељко Вучковић
Звање:	Редовни професор
Факултет или институција:	Педагошки факултет у Сомбору Универзитета у Новом Саду
Ужа област научноистраживачког рада:	Библиотекарство
Ако предложени члан Комисије није на листи наставника на докторским студијама Филолошког факултета, квалификације за члана Комисије потврђују се приложеном табелом из акредитације (<i>d_tabela</i>) или библиографијом из које се види да испуњава услове за држање наставе на ДАС према Стандардима за акредитацију.	
1. Жељко Вучковић: Од Хусерела до Опенхајмера : модерна наука између одговорности и нихилизма. – У: Шта могу [да промене] друштвене науке у 21. веку? / уредници Михаел Антоловић, Слободан Сацаков. - Сомбор : Педагошки факултет, 2024. - (Библиотека Зборници радова). - ISBN 978-86-6095-125-2. - Str. 141-149	
2. Гордана Стокић Симончић и Жељко Вучковић. Библиотеке и идентитет : пролегомена за историју модерног српског библиотекарства. - Панчево : Градска библиотека ; Нови Сад : Филозофски факултет Универзитета, 2012.	
3. Stokić Simončić, G. i Vučković, Ž. (2014). Searching for a Lost Identity: Serbian Librarianship at the Beginning of Twenty-first Century. In: Library Trends., LIBRARY Trends-a publication of the University of Illinois Graduate School of Library Science, 2, 284-298. ISSN 0024-2594 (M23)	
4. Selihar K. i Vučković Ž. (2021). Somborski knjigoljubac Karlo Bijelicki: 160 godina gradske biblioteke. <i>Antropologija: časopis Centra za etnološka i antropološka istraživanja</i> (CEAI) Filozofskog fakulteta Univerziteta u Beogradu, 21(1), 131-140. ISSN 1452-7243, (M51)	
5. Marković S. i Vučković Ž. (2020). Ideja o „vojvođanskom rodoljubu i srpskom patrioti”. Društveni kontekst Novosadske rezolucije iz 1932. godine. <i>Sociološki pregled</i>, 54(4), 1279-1297. ISSN 0085-6320 (M24)	
Предложени члан Комисије својим потписом потврђује да прихвата чланство у Комисији за одбрану и оцену научне заснованости предложене теме докторске дисертације и да влада језиком којим ће предложена теза бити написана.	
Датум прихватања чланства:	Потпис предложеног члана Комисије*
30. 11. 2025.	

* Сагласност се може дати у слободној форми и у електронском облику.

ЧЛАН КОМИСИЈЕ	
Име и презиме:	Катарина Митровић
Звање:	Научни саветник
Факултет или институција:	Филозофски факултет у Београду, Одељење за историју, Центар за историјску географију и историјску демографију (ЦИГИД)
Ужа област научноистраживачког рада:	Истраживање простора Млетачке Албаније у раздобљу од 1392. године до пропасти Млетачке републике (1797)
Ако предложени члан Комисије није на листи наставника на докторским студијама Филолошког факултета, квалификације за члана Комисије потврђују се приложеном табелом из акредитације (<i>d tabela</i>) или библиографијом из које се види да испуњава услове за држање наставе на ДАС према Стандардима за акредитацију.	
1. Krsto Ivanović, <i>Budvanski anali: sa dodacima</i> , Narodna biblioteka Budve, Budva 2024, 469 (transkripcija rukopisa, prevod, komentari i uvodna studija) (koautor Milica Kisić).	
2. <i>Косовско предање у Будванским аналима дон Крста Ивановића</i> , Српске студије 15 (2024) 53–80 (коаутор Кристина Митић).	
3. <i>Srela mi te dobra sreggia. Примери будванских ростава и почасница из средине XVII века</i> , Зборник радова Филозофског факултета Универзитета у Приштини 55 (2) (2025) 169–187 (коаутор Кристина Митић).	
4. <i>Ротац и паштровски манастири: прилог проучавању генезе једног мита</i> , у: Градиште – манастир у Паштровићима. Зборник радова са научног симпозијума новембар 2016, ур. К. Митровић и Д. Медин, Манастир Градиште, Буљарица 2020, 135–150.	
5. <i>Неколико цртица из живота средњовековног Котора у доба куге</i> , у: Пошаста на тлу српских средњовековних земаља (епидемије – непогоде – глад). Зборник радова, ур. С. Мишић и К. Митровић, Универзитет у Београду – Филозофски факултет, Београд 2021, 87–102.	
Предложени члан Комисије својим потписом потврђује да прихвата чланство у Комисији за одбрану и оцену научне заснованости предложене теме докторске дисертације и да влада језиком којим ће предложена теза бити написана.	
Датум прихватања чланства:	Потпис предложеног члана Комисије*
15.11.2025.	

* Сагласност се може дати у слободној форми и у електронском облику.

Образац 2.

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ – ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Докторске академске студије

ПРИЈАВА
теме докторске дисертације

ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Име (име једног родитеља) и презиме кандидата:

Гордана (Петар) Љубановић

Датум и место рођења (општина, град, држава):

15. 12. 1963, Савски Венац, Београд, Србија

Кућна адреса кандидата:

Кликните да бисте почели унос текста.

Адреса кандидата на послу:

Кликните да бисте почели унос текста.

Кућни телефон кандидата:

/

Мобилни телефон кандидата:

E-mail адреса кандидата:

Телефон кандидата на послу:

/

ОСНОВНЕ СТУДИЈЕ

Назив и седиште факултета на којем је кандидат завршио основне студије:

Универзитет у Београду –Филолошки факултет, Београд

Стечени академски назив кандидата по завршеним основним студијама:

проф. Опште књижевности и теорије књижевности

Година дипломирања:

1990.

МАСТЕР (или МАГИСТАРСКЕ) СТУДИЈЕ

Назив и седиште факултета на којем је кандидат завршио магистарске или мастер студије:

Кликните да бисте почели унос текста.

Тема магистарског или мастер рада:

Кликните да бисте почели унос текста.

Стечени академски назив по завршеним магистарским или мастер студијама:

Кликните да бисте почели унос текста.

Година одбране магистарског или мастер рада:

Кликните да бисте почели унос текста.

ДОКТОРСКА ДИСЕРТАЦИЈА

Пун наслов предложене теме докторске дисертације:

Свакодневни живот приморске комуне на основу рукописа у Дигиталној Народној библиотеци Будве

Научне области којима претежно припада тема докторске дисертације:

(обавезно се наводи једна од научних области за које је Факултет матичан – филолошке науке; библиотекарство; културолошке науке и комуникологија)

Библиотекарство, Филолошке науке, Историја, Културолошке науке, Етнографија

Уже научне области којима припада тема докторске дисертације:

(листа ужих научних области налази се у чл. 12 Статута Факултета)

Библиотекарство, Компаратистика, Примењена лингвистика, Дигитална хуманистика, Студије културе

Области истраживања којима припада тема докторске дисертације:

(нпр. српски/енглески/руски језик, српска/енглеска/руска књижевност, фонологија, синтакса, анализа дискурса, обрада природних језика, версификација, наратологија, компаратистика итд.)

Дигитализација у библиотекама, Историјска и етнографска истраживања, Анализа текста, Анализа дискурса, Истраживање интертекстуалности, Социјална лингвистика, Компаратистика

Језик на ком ће дисертација бити писана и брањена:

(уколико се теза не пише на српском језику, кандидат предаје образац пријаве, образложење и биобиблиографију и на српском језику и у преводу на језик тезе)

српски

ПРЕДЛОГ МЕНТОРА ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Име и презиме ментора:

Гордана Стокић Симончић

Звање:

Редовни професор

Факултет или институција:

Филолошки факултет

Ужа област научноистраживачког рада:

Библиотекарство, историја књиге и библиотека

Радови ментора из уже научне области којој припада тема предложене дисертације који га квалификују за менторство (најмање 5 радова):

1.	Гордана Стокић Симончић и Биљана М. Ђурашиновић., „Библиотеке и књижна продукција у Европи током 16. и 17. века“. У: <i>Библиотека кроз време : национални хоризонти</i> , приредила Гордана Стокић Симончић. Панчево : Градска библиотека, Београд : Филолошки факултет, 2023, 11–25.
2.	

	Стокић Симончић, Гордана. <i>Књига и библиотеке код Срба у средњем веку</i> . Друго, измењено и допуњено издање. Панчево : Градска библиотека, 2020.
3.	Гордана Стокић Симончић и Драгана Сабовљев. „Информациона писменост наставника и сарадника на Универзитету у Београду“. <i>Читалиште: научни часопис за теорију и праксу библиотекарства</i> . Год. XVII. Бр. 32 (Мај 2018): 12–23.
4.	Гордана Стокић Симончић и Анђела Стошић, „Љубица Марковић – градитељка библиотекарске струке у Србији“. <i>Читалиште: научни часопис за теорију и праксу библиотекарства</i> . Бр. 40 (Мај 2022): 39–50.
5.	Stokić Simončić, Gordana and Željko Vučković. „Searching for a Lost Identity: Serbian Librarianship at the beginning of the Twenty-first Century“. <i>Library Trends</i> . Vol. 63. No. 2 (Fall 2014): 284–298.

Предложени ментор потписом потврђује да прихвата менторство на предложеној теми, а да је **број докторских дисертација** које су у процесу израде или одобрења на којима је тренутно ментор ____1____.

Датум прихватања менторства:

Потпис предложеног ментора

20.11. 2025.

НАПОМЕНА КАНДИДАТА

Кликните да бисте почели унос текста.

Уз Пријаву кандидат прилаже:

1. попуњен образац **образложења** предлога теме докторске дисертације,
2. попуњен образац **биобиблиографије** кандидата,
ВАЖНА НАПОМЕНА: Сви кандидати који бране докторску дисертацију на Универзитету у Београду пре одбране морају имати један рад објављен или прихваћен за штампу у часопису са релевантне листе часописа у складу са прописима Универзитета у Београду.
3. пријаву докторске дисертације са образложењем и биобиблиографијом у електронском облику као Word документ (**CD**),
4. **потврд** да је стекао 120 ЕСПБ на ДАС,
5. оверену копију **дипломе о завршеним основним студијама**,
6. оверену копију **дипломе о завршеним мастер (или магистарским) студијама**,
7. **извод из матичне књиге рођених** са уписаним држављанством,
8. доказ о уплати **трошкова** пријављивања докторске дисертације.

Подносилац пријаве својим потписом потврђује да предложену тему није пријављивао на другој високошколској установи у земљи или иностранству.

Име и презиме кандидата:

Гордана Љубановић

Број досијеа:

2022/30080

Датум подношења пријаве:

6. 11. 2025.

Потпис кандидата

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ – ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Докторске академске студије

Пријава теме докторске дисертације –
ОБРАЗЛОЖЕЊЕ ТЕМЕ ДОКТОРСKE ДИСЕРТАЦИЈЕ

Подаци о кандидату

Име и презиме кандидата:
Гордана Љубановић

Број досијеа:
2022/30080

Радни наслов теме докторске дисертације

Свакодневни живот приморске комуне на основу рукописа у Дигиталној Народној библиотеци Будве

Научне области којима претежно припада тема докторске дисертације

Библиотекарство, Филолошке науке, Историја, Културолошке науке, Етнографија

Уже научне области којима припада тема докторске дисертације

Библиотекарство, Компаратистика, Примењена лингвистика, Дигитална хуманистика, Студије културе

Области истраживања којима припада тема докторске дисертације

Дигитализација у библиотекама, Историјска и етнографска истраживања, Анализа текста, Анализа дискурса, Истраживање интертекстуалности, Социјална лингвистика, Компаратистика

Предмет научног истраживања

Предмет научног истраживања предложене докторске дисертације јесте студија свакодневног живота онако како је представљен у рукописима „Будвански анали“ Крста Ивановића (1650-1653) и „Дневник“ и „Мемоари“ Антуна Којовића (1801-1839). Истраживачки материјал се третира мултидисциплинарно, са становишта културне историје и етнографије, историје и теорије књижевности и социјалне лингвистике, са посебним освртом на улогу библиотеке као актера и посредника у проналажењу, чувању и промовисању старе завичајне грађе коришћењем могућности дигитализације.

Крсто Ивановић (1628-1688/9) потомак је будванске племићке породице, каноник локалне катедрале и учитељ. У Будви је живео до 25. године а после тога одлази у Венецију и тамо проводи остатак живота. Поред других дела, оставио је хронику родног града у три књиге. Тематски, грађа је у „Будванским анализима“ распоређена на следећи начин: у првој књизи се излаже историја Будве од најстаријих времена, преко доба владавине средњовековних династија и Венеције, с нагласком на положају и повластицама које је град уживао за време владавине Млетачке Републике. Друга књига се бави градским црквама и верским животом заједнице. Трећа открива свакодневни живот становника, описује њихов изглед, обичаје и градске свечаности. Поред основног текста, рукопис садржи још два списка: Попис будванских племића, грађана, становника Паштровића, занатлија, војника и чланова градских власти – стање из 1638. године, и збирку почасница на народном језику, али према италијанском правопису. До недавно је овај текст био познат само у непотпуним преписима и то само прве две књиге, тако да је обелодањивање треће књиге новина у науци. Њено проучавање ће бити значајно не само да осветли свакодневицу Будвана, него и да допуни постојећа истраживања других комуна Млетачке Далмације и Албаније. Оригинални италијански рукопис се чува у Националној и свеучилишној књижници у Загребу а ЈУ Народна библиотека Будве је набавила његову дигиталну копију и реализовала превођење и објављивање овог дела.

Антун Којовић (1751-1845) такође је био припадник будванског патрицијата, каноник и учитељ. Поред тога што је савесно вршио пастирску службу, о чему на више места пише у својим „Мемоарима“, Којовић је потпуно уронио у живот свог града. Држао је школу, био организатор црквених и градских свечаности, писац прикладних говора и шаљивих покладних драма, свирао је виолину у кућном позоришту жене последњег млетачког војног управника града, вршио разне цивилне, а у бурним временима и војне градске службе, редовно водио дневник, писао анализе града и мемоаре. Социолингвистички, у терминима теорије мреже, може се рећи да је био важно чвориште мреже велике густине и снаге веза.

У Којовићевој прози понегде има биографских података, ретких и крајње дискретно изражених личних ставова, али преовлађује хроника града: живот на улици, тргу, пијаци, у маслињаку, винограду, међу рибарима, као и на свечаним ручковима и вечерама у кућама богатијих Будвана. Оригинални назив његовог дневника је „Дневник Будве“ (*Giornale di Budua*). Своју поетику је изложио у уводу у Мемоаре: „Хоћу да не ишчезне успомена на сваки догађај, па макар колико горка она била – и то истинитим описивањем“.

Нису сачувани сви његови рукописи а лична сведочанства о људима и времену које је познавао током свог дугог живота до нас су дошла у две сачуване књиге „Дневника“ (1805–1832), две књиге „Мемоара“, тридесетак песама и две покладне комедије. У складу са обичајима времена и хијерархијом жанрова, дневник и мемоаре је Којовић писао на италијанском језику, а поезију и драме на народном. Његова рукописна заоставштина се чува у Бискупском архиву у Котору, а ЈУ Народна библиотека Будве је иницирала и реализовала њихово фотографисање и израду дигиталних верзија, као и објављивање новог избора из „Дневника“ с нагласком на записима који откривају појединости свакодневног живота заједнице.

У периоду којим се баве рукописи ова два аутора, Будва је најјужнији град млетачких прекоморских посела, на самој граници са Османским царством. То је типични антички град, са акропољем на стени уз море, и градом са базиликом у подножју. Античка површина старог града од 3,5 хектара није се променила до данас, као ни број становника, којих никад није било више од седам до осам стотина, што је сврстава у једну од најмањих источнојадранских комуналности. Међутим, и тако мала, она има све одлике комуне која је изграђивана од раног средњег века по угледу на италијанске средњовековне градове-државе. Има зидине које је штите од непријатеља и одвајају од залеђа, околну жупу, градски статут, племићка већа, братовштине и, пре свега,

менталитет јединствене и тесно повезане „затворене целине“. Град, заједно са жупом, је поприште демографског, језичког, религијског, културног и етичког сусрета словенства и латинитета, динамике која никад није прешла у интеграцију због економског и цивилизацијског јаза који одваја обални град и становнике залеђа. Предложена теза ће покушати да пружи одговор на истраживачко питање односа ова два корпуса кроз уочавање међусобних веза, утицаја и сукоба у свакодневним животним околностима.

Одабрана дела су својеврсне реткости са становишта историје и историје књижевности. Будва није сачувала градски архив, али ту празнину у историјском памћењу донекле надокнађују „Анали“ Крста Ивановића. Жанровски, као мешовита историјско-књижевна творевина, ово дело је реткост на простору Млетачке Далмације, ако се изузму средњовековне и ренесансне хронике већих и значајнијих градова као што су Сплит, Задар или Дубровник. На простору данашње Црне Горе оно је јединствено. Осим тога, збирка почасница у додатку је чист пример савремене народне поезије. Којовићев „Дневник“ је, пак, јединствен случај дневника који обухвата 33 године без и једног пропуштеног дневног записа. У књижевном смислу, он припада посветитељској дневничкој прози која се не пише из личне него из хроничарске позиције. На то упућује и италијанска реч у наслову *giornale*, а не *diario* – на српски се обе преводе са „дневник“, што може довести до забуне у очекивањима од садржаја. Истраживање ће покушати да установи компаративне везе са сродним делима италијанске књижевности, као и да открије да ли је и у којој мери Којовић био упознат са списом свог век старијег суграђанина, те да у интертекстуалном кључу уочи могуће везе међу њима.

Рукописи о којима је реч пред ширу јавност су доспели захваљујући предистражним активностима библиотечко-информационих стручњака у ЈУ Народна библиотека Будве. У случају „Будванских анала“, у фондовима Националне и свеучилишне библиотеке у Загребу пронађен је аутограф целокупног дела, са 3. књигом која се до тада сматрала изгубљеном и била непозната научној јавности. У случају „Дневника“ Антуна Којовића, два тома рукописа су у Бискупски архив у Котору доспели после земљотреса 1979. године из веома оштећене будванске цркве Св. Ивана. Због неодговарајућег смештаја током целог свог постојања и одсуства било каквих конзерваторских активности, они су оштећени влагом. Напор проналажења, дигитализовања, иницирања и финансирања рашчитављања, превођења и објављивања ових дела у потпуности припада ЈУ Народна библиотека Будве. Ова установа је тиме потврдила улогу библиотечко-информационе струке у подршци научним истраживањима.

Основне хипотезе од којих се полази у планираном истраживању

У дисертацији се преиспитује пет хипотеза:

1. два рукописа са првенствено хроничарским амбицијама пресудно доприносе откривању и фиксирању идентитета приморског града у периоду 17–19. век, с обзиром да у Будви нису сачуване локалне архиве;
2. у жанровском смислу, аутори су донекле имали узоре у класичној и италијанској прози иако њихова дела нису жанровски чиста, а Којовићев „Дневник“ иде и у правцу новинских жанрова: вести и извештаја;
3. аутори су реално представили микроисторију Будве: свакодневни живот локалне средине и сложен образац међусобних утицаја њеног словенског и латинског демографског и културног корпуса, као и обрасце билингвалног понашања;

4. рукописи два аутора међусобно кореспондирају, а старији „Анали“ су утицали на млађег писца „Дневника“.
5. дигитална библиотека, са својим капацитетима у виду информационих база и алата и стручног особља, и захваљујући технологијама које поништавају ривалску природу физичких примерака, отвара потенцијал за предистраживања и истраживања ретке и запостављене грађе.

Циљ истраживања и очекивани резултати

Циљеви рада су следећи:

1. свестрано осветлити историјат градског живота Будве у периоду 17-19. века, на основу два рукописа и додатних документарних извора, пре свега, записа и извештаја млетачних провидура и синдика;
2. представити тај живот у контексту ширег простора градског залеђа и територије Млетачке Далмације и Албаније;
3. проучити однос латинитета и словенства као културних, етнографских и језичких категорија;
4. анализирати жанровско одређење проучених рукописа;
5. проучити интертекстуални однос два хроничара Будве;
6. одредити компаративне везе анализираних текстова са одговарајућим примерима из књижевности Далмације и Италије;
7. сагледати улогу библиотека и дигиталних библиотека у откривању и промовисању старог рукописног наслеђа и мешовиту улогу традиционалних и технолошки савремених метода библиотечко-информационог рада.

Очекивани резултат научног истраживања је допринос познавању такозване „мале“ историје, историје свакодневице, и социјалне, етнографске и лингвистичке динамике једне локалне заједнице. Она је при досадашњим изборима за превођење и објављивање два дела о којима је реч углавном била запостављена у корист одломака који сведоче о великим политичким променама чији је Будва била део, као што је период 1797-1813, време од пропасти Млетачке републике, преко смене Наполеонових, руских и црногорских власти над градом, до коначног укључивања у Аустријско царство. Додатно, истраживање треба да резултира доприносом историји књижевности тиме што ће на примеру два рукописа уочити жанровске и интертекстуалне односе, и извести компаративну анализу у односу на друга дела венецијанског културног круга, коме припадају.

Такође, биће осветљена улога библиотека као баштинских и установа памћења, као и могућности које у том погледу пружају процеси дигитализације грађе.

Теоријски оквир на који ће се истраживање ослањати

Теоријски оквир предложене тезе заснива се на кључним појмовима из више научних дисциплина: латинитет, словенство (културна историја, социолингвистика, етнографија); микро- и макроисторија, урбано и рурално (историја и социологија културе); анали, хроника и дневник као књижевни жанрови, интертекстуалност (историја књижевности); ношња, обичаји и исхрана (етнографија, статутарно право); дигитализација и дигитална хуманистика (библиотекарство и наука о информацијама).

Оквирни опис материјала који ће се користити и метода за његову анализу

Истраживачки материјал се у првом реду састоји од три рукописа: „Будвански анали“ Крста Ивановића и „Дневник I и II“ Антуна Којовића.

Користиће се дигитална верзија аутографа „Будванских анала“ (CronicadelliAnnalidiBudua) који су писани између 1650. и 1653. године, као и двојезично издање (транскрипт оригиналног италијанског текста и превод) из 2024. „Анали“ се састоје од 3 књиге, са додацима, укупно на 378 страна, писаних латинском курзивом. Дигитална верзија је доступна на дигиталној библиотеци Будве <https://digital.nbhd.me/unit/krsto-ivanovic-anali>, а папирно издање је објавила ЈУ Народна библиотека Будве.

Дигитална верзија два тома „Дневника“ Антуна Којовића (Giornale di Budua) доступна је на дигиталној библиотеци Будве <https://digital.nbhd.me/collection/kolekcija-antun-kojovic>. Дневнички записи обухватају период од 1806. до 1831. Аутограф садржи укупно 1146 латинском курзивом двострано писаних листова (518, 648). Такође ће се користити постојећи избори из „Дневника“ (Антун Којовић : Моје доба, прир. Славко Мијушковић. Титоград, 1969; Антун Којовић : Дјела, прир. Злата Бојовић. Цетиње, 1996), и нови избор који је у поступку приређивања (Злата Бојовић), превођења и припремања за објављивање.

Предложена теза припада врсти дескриптивног истраживања и студије случаја. Основни методи рада биће квалитативни: анализа докумената и анализа дискурса. На првом месту истраживање се основна грађа: историјски рукописи из Дигиталне библиотеке Будве, као и други документарни извори: записи и извештаји млечких представника. Стручна и научна литература имаће секундарни значај, и користиће се искључиво као сазнајни апарат потребан за контекстуализацију. Теза неће имати посебан део посвећен прегледу литературе, него ће се извори коментарисати на одговарајућим местима у тексту. Методима екстерне валидације: триангулација извора и валидација поклапања, треба да се одреди мера у којој су налази истраживања примењиви на шири простор приморских комуна на источној обали Јадрана.

Оквирни план истраживања

Истраживачки рад би требало да има следеће делове:

1. Увод: представљање обима и циљева истраживања; излагање истраживачких питања и њихово упаривање са одговарајућим методима.
2. Дескриптивни део: анализа садржаја и дискурса, праћена етнографским прегледом, књижевно-теоријским и библиотечко-информационим разматрањима.
3. Објашњења појава и података уочених у дескриптивном делу.
4. Компаративни део и екстерна валидација
5. Закључак са сажетим прегледом главних тема и закључака на које наводи истраживање
6. Извори и литература

Прелиминарни списак стручне литературе

Архиви

Државни архив Црне Горе, Архивски одсјек Будва

Државни архив Црне Горе, Архивски одсјек Котор

Državni arhiv u Zadru

Archivio di Stato di Venezia

Објављени извори

Бици, Марин. *Искушења на путу по црногорском приморју, Албанији и Србији 1610. године*. Будва: Општински архив Будва, 1985.

Commissiones et Relationes Venetae. Collegit et Digessit Simeon Ljubić. 3 t. Zagrabiae: Sumptibus Academiae scientiarum et artium, 1876–1880.

Fortis, Alberto. *Put po Dalmaciji*. Priredio Josip Bratulić. Zagreb: Globus, 1984.

Giustiniani, Giovanni Battista. *Dalmacija godine Gospodnje 1553.: putopisi po Istri, Dalmaciji i Mletačkoj Albaniji 1553. godine*. Prevela Ljerka Šimunković. Split: Hrvatsko-talijanska kulturna udruga Dante Alighieri, 2011.

Kohl, Johann Georg. *Reise nach Istrien, Dalmatien und Montenegro*. Dresden: Arnoldische Buchhandlung, 1856.

Lovrić, Ivan. *Osservazioni di Giovanni Lovrich sopra diversi pezzi del Viaggio in Dalmazia del signor abate Alberto Fortis, coll'aggiunta della vita di Socivizca*. Venezia: Presso Francesco Sansoni, 1776.

Lučić, Ivan. *O kraljevstvu Dalmacije i Hrvatske*. Zagreb, Latina et Graeca VPA:1986.

Mletačka uputstva i izvještaji. 5 t. Sabrao i obradio Grga Novak. Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 1964–1977.

Литература

Монографске публикације

A Companion to Venetian History, 1400-1797. Uredio Dursteler, Eric. Leiden: Brill, 2013.

Аналисти, хроничари, биографи. Приредио Милош Милошевић. Цетиње : Обод, 1996.

Aparac-Jelušić, Tatjana. *Digital Libraries for Cultural Heritage*. New York: Springer, 2017.

Balović, Julije. *Pratichae schrivaneschae*. Venezia, 1693. Priredila Ljerka Simunković. Split: Državni arhiv u Splitu, 2004.

Blažić, Milena. *Rečnik književnih termina*. Beograd: Nolit, 1985.

Crijević Tuberon, Ludovik. *Komentari o mojem vremenu* (orig. 1603). Zagreb: Hrvatski institut za povijest, 200.

- Dabinović, Antun St. *Kotor pod mletačkom upravom*. Zagreb: Dabinović, Antun St, 1934.
- De Sanctis, Francesco. *Storia della letteratura italiana*. Torino: Einaudi, 2019.
- Din, Herminiai Steven Wu. *Digital Heritage and Culture*. Singapore: World Scientific, 2014.
- Filipović, Jelena. *Moć reči: ogledi iz kritičke sociolingvistike*. Beograd: Zadužbina Andrejević – Filološki fakultet, 2009.
- Franičević, Marin, Franjo Švelec i Rafo Bogišić. *Od renesanse do prosvjetiteljstva*. Zagreb: Liber i Mladost: 1974. *UPovijest hrvatske književnosti : u sedam knjiga*. Urednik Slavko Goldstein ... et. al. Zagreb: Liber i Mladost, 1974-1978.
- Giorgini, Bartolomeo. *Povijesni pregled Labina i okolice*. Zagreb: Mathias Flacus, 2010.
- Grassetto da Lonigo, Francesco. *Viaggio di Francesco Grassetto da Lonigo lungo le coste Dalmate, Greco-Venete ed Italiche*. Venezia: R. Deputazione Veneta sopra gli Studi di Storia Patria, 1886.
- Halbwachs, Maurice. *Les cadres sociaux de la memoire*. Paris, La Haye: Mouton, 1975.
- Halbwachs, Maurice. *The Collective Memory*. New York: Harper & Row, 1980.
- Harpham, Geoffrey Galt i M. H. Abrams. *A Glossary of Literary Terms*. New York: Cornell University, 2012.
- Hercigonja, Eduard. *Srednjovjekovna književnost*. Zagreb: Liber i Mladost: 1975. *UPovijest hrvatske književnosti : u sedam knjiga*. Urednik Slavko Goldstein ... et. al. Zagreb: Liber i Mladost, 1974-1978.
- Ivetić, Edidio. *Granica na Mediteranu*. Beograd: Arhipelag, 2015.
- Ivetić, Edidio. *Istorija Jadrana*. Beograd, Arhipelag, 2021.
- Јелушић, Божена и Мато Јелушић. *Како је Будва сањала Медитеран*. Будва: Аргонаут, 1996.
- Јиречек, Константин. *Зборник Константина Јирачека 2*. Београд: САНУ, 1962.
- Katalinić Ivan. *Storia dellla Dalmazia*. Zara: Fratelli Battara, 1834.
- Lucio, Giouanni. *Memorie istoriche di Tragurio*. Venezia: Stefano Curti, 1673.
- Mayhew, Tea. *Dalmatia between Ottoman and Venetian Rule*. Roma: Viella, 2008.
- McNeill, William H. *Venice, the Hinge of Europe 1081-1797*. Chicago: The University of Chicago Press, 1974.
- Мемоарска проза XVIII и XIX века*. Приредио Душан Иванић. Београд: Нолит, 1989.
- Molmenti, P. G. *La storia di Venezia nella vita privata*. Torino: Roux e Favale, 1880.
- Myers-Scotton, Carol. *Multiple Voices: an introduction to bilingualism*. Malden, MA: Blackwell Publishing, 2006.
- Novak, Grga. *Prošlost Dalmacije*. Split: Marjan tisak, 2004.
- O'Connell, Monique. *Men of Empire: Power and Negotiation in Venice's Maritime State*. Baltimore: The John Hopkins University Press, 2009.

- Paštrovići, baština i scena*. Uredio Dušan Medin. Petrovac na Moru: Bauo, 2024.
- Pederin, Ivan. *Mletačka uprava, privreda i politika u Dalmaciji (1409-1797)*. Dubrovnik, 1990.
- Ricoeur, Paul. *Memory, history, forgetting*. Chicago: The University of Chicago Press, 2004.
- Riley, Philip. *Language, culture and identity: an ethnolinguistic perspective*. London: Bloomsbury Publishing, 2007.
- Rosić, Tatjana. *Proizvoljnost dnevnika*. Beograd: Institut za književnost i umetnost, 1994.
- Santoro, Michele. *Governare la frontiera: approcci e pratiche della dominazione veneziana nelle Bocche di Cattaro (1573-1645)*. Padova: Università degli Studi di Padova, 2025.
- Schmitt, Oliver Jeans. „Addressing Community in Late Medieval Dalmatia". U: *Meanings of Community across Medieval Eurasia* Uredili Erik Hovden, Christina Lutter i Walter Pohl. Boston: Brill, 2016.
- Синдик, Илија. *Комунално уређење Котора*. Београд: САНУ, 1950.
- Spon, Jacob. *Voyage d'Italie, de Dalmatie, de Grèce et du Levant : fait aux années 1675 et 1676*. Lyon: Antoine Cellier, 1678.
- Statistische übersichten über die bevölkerung und den viehstand von Österreich nach der zählung vom 31. oktober 1857*. Wiens : Aus der Kaiserlich-königlichen hof- und staatsdruckerei: 1859.
- Стокић-Симончић, Гордана Жељко Вучковић. *Управљање библиотекама у добу знања*. Источно Сарајево: Матична библиотека, 2007.
- The Cambridge History of Italian Literature*. London, New York: CUP, 1996.
- The Cambridge History of Italian Literature*. Uredili Peter Brand i Lino Pertile. Cambridge University Press, 2008.
- Toker, Leona. „Toward a Poetics of Documentary Prose.“ *Poetics Today*. Vol. 18, No. 2 (Summer, 1997): 187-222. Durham: Duke University Press.
- Van Houts, Elisabeth. „Chronicles and Annals“. U *Memory and Gender in Medieval Europe, 900-1200*. London: MacMillan Press, 1999.
- Von Düringsfeld, Ida. *Aus Dalmatien*. Praga: Carl Bellmann, 1857.
- Wolf, Larry. *Venice and the Slavs*. Stanford: Stanford University press, 2001.
- Yriarte, Charles. *Les bords de l'Adriatique et Monténégro*. Paris: Hachette, 1878.

Прилози у периодици:

- Arbel, Benjamin. „Venice’s Maritime Empire in the Early Modern Period.“ *A companion to Venetian history, 1400–1797*. (2014): 125–253.
- Blagojević, Mirjana. „O mirazu u Budvi, Kotoru i Paštrovićima tokom srednjeg veka.“ *Konteksti kulture*. God. 1. Br 1 (2023): 127–138.
- Bogojević-Glušćević, Nevenka. „Pravni režim na imovini udate ženeusrednjovjekovnim zetskim primorskim gradovima.“ *Историјски записи*. Год. LXXXVIII, 3–4 (2015): 79–109.

Brajković, Gracija. „Pečatnjak i pečat Budvanske komune u doba mletačke vladavine.“ *Boka*. Br. 20. (1988).

Брајовић, Саша. „Венецијански идентитет културе и визуелне културе Боке Которске 1420–1797.“ *Историјски записи*. Год. LXXXIX. Бр. 3–4 (2016): 277–286.

Бујуклић, Жика. „Две ишчезле будванске породице: Чалак и Ђина (зване Дибрани).“ *Историјски записи*. Год. LXXIII, бр. 3–4 (2000): [207] –217.

Butorac, Pavao. „O slobodnozidarskoj loži u Kotoru za prve četvrti XIX vijeka.“ *List Dubrovačke biskupije*. (1917).

Zloković, Maksim. „Srednjevjekovni statut grada Budve.“ *Boka*. Br. 3. (1971).

Ivetic, Edigio. „La Dalmazia nelle Anagrafi Venete (1766-1775).“ *Atti*. Vol. XXV. (1995):301–350.

Јоксимовић, Александар. „Рибарство у Боки кроз вјекове (XIX–XXI) – историја, традиција, начин живљења.“ *Историјски записи*. Год. LXXXIX, бр. 1–2 (2016): 197–205.

Катушић, Маја. „Миграцијски процеси залеђе–град : усељеници из Црне Горе у католичким матичним књигама Котора 18. стољећа.“ *Историјски записи*. Год. LXXXIX. Бр. 1–2 (2016): 167–183.

Kovačević, Predrag. „Flota admirala Senjavina u našim vodama – ruska uprava u Boki...“ *Boka*. Br. 3. (1971).

Ladić, Zoran. „Legati kasnosrednjovekovnih dalmatinskih oporučitelja kao izvor za proučavanje svakodnevnog života i materijalne kulture.“ *Zbornik Odsjeka za povijesne znanosti Zavoda povijesnog društva znanosti HAZU*. Br. 21. (2003): 1-28.

Летић, Бранко. „Слике Будве у делима Антуна Којовића.“ *Реч и слика*. (2023).

Marjanović, Zlata. „Od počasnice do žuđenja u ljubavi : neke osobine paštrovskog pevačkog nasleđa.“ *Boka*. Br. 37. (2017).

Marković, Savo. „Prilog poznavanju višeg društvenog staleža Budve: Ferro i Barunović.“ *Konteksti kulture*. Br. 1 (2023): 101–131.

Марковић, Саво. „У а Будоа pondré fuego : Црногорско приморје у старој шпанској и португалској литератури о Лепантској бици“. *Историјски записи*. Год. XC. Бр.1–2 (2017): 37–68.

McIntyre, Jerilyn. „The Avvisi of Venice: Toward an Archaeology of Media Forms.“ *Journalism History*. 14:2-3. (1987): 68-77.

Милошевић, Милош. „Насеља, култура становања, друштвени живот и обичаји Боке Которске за вријеме млетачке владавине.“ *Историјски записи*. Год. XXX, књ. XXXIV, 1 (1977): 31–48.

Митровић, Катарина и Митић, Кристина. „Косовско предање у Будванским аналима дон Крста Ивановића.“ *Српске студије*. Вол.15. (2024): 53-80.

Мусић, Срђан. „Романизми у говорима наше јужне јадранске обале и њеног залеђа.“ *Научни састанак салвиста у Вукове дане*. Св. 1. (1977): 331–340.

Radojičić, Dragana. „Ribarstvo u Boki Kotorskoj od XIX vijeka do naših dana.“ *Boka*. Br.15-16 (1984).

Raukar; Tomislav. „Komunalna društva u Dalmaciji u XIV stoljeću“. *Historijski zbornik*. God. XXXIII–XXXIV (1). (1980–1981): 139–209.

Sadovski-Kornprobst, Lena. „Multilingualism in Venetian Dalmatia: studying languages and orality in written administrative documents from Split (fifteenth/sixteenth centuries)“. *Mediterranean Historical Review*. 36:2. (2021): 217–236.

Stanojević, Gligor. „Dokumenti za proučavanje društava Kotora, Budve i Paštrovića (dok. 5, 6, 7)“. *Boka*. Br. 17. (1985).

Ferguson, Charles Albert. „Diglossia“. *Word*. Vol. 15 (2). (1959): 325–340.

Ferrari, Maria Luisa. „Aspetti del rapporto tra città e suburbio attraverso le Anagrafi venete (1766-1795)“, *SIDeS*, „Popolazione e Storia“. 1-2. (2011): 135–170.

Fisković, Cvito. „Prilog poznavanju ishrane XVI i XVII stoljeća u Dalmaciji“. *Adrias Zavoda za znanstveni i umjetnički rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti u Splitu*. Sv. 1 (1987): 119–147.

Hutton, Patrick H. „Collective Memory and Collective Mentalities: The Halbwachs-Ariès Connection“. *Historical Reflections / Réflexions Historiques*. Vol. 15. No. 2 (Summer 1988): 311–322.

Capuzzo, Ester. „Viaggiatori in Dalmazia tra settecento e novecento“. *Per Rita Tolomeo*. (2014): 1–19.

Шеровић, Петар Д. „Прилози за проучавање народног живота у Боки Которској у прошлости“. *Историјски записи*. Год. I. Књ. I, 1–2 (1948): 60–68.

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ – ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Докторске академске студије

Пријава теме докторске дисертације –
БИОБИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Подаци о кандидату

Име и презиме кандидата:
Гордана Љубановић

Број досијеа:
2022/30080

Радни наслов теме докторске дисертације

Свакодневни живот приморске комуне на основу рукописа у Дигиталној Народној библиотеци Будве

Биографија кандидата

Општи подаци: Рођена 15. 12. 1963. у Београду.

Образовање и звања:

2014. – Стручно звање библиотекара саветника

2005. – Стручно звање вишег библиотекара

1998. – Стручни библиотекарски испит, звање библиотекара

1994. – Специјалиста школског библиотекарства, Катедра за библиотекарство и информатику, Филолошки факултет у Београду

1990. – Професор опште књижевности и теорије књижевности, Катедра за општу књижевност и теорију књижевности, Филолошки факултет у Београду

Радна историја:

2018 – сада: Руководилац Одјелења завичајне збирке и уредник дигиталне Народне библиотеке Будве

2014 – 2018: виши библиотекар, затим библиотекар саветник – редактор у Националној библиотеци Црне Горе „Ђурђе Црнојевић“

2003 – 2014: руководилац Одсека за континуирано стручно усавршавање, Одељење за истраживање и развој библиотечког система, Народна библиотека Србије

1994 – 2003: библиотекар у систему Библиотеке града Београда, у општинским библиотекама „Вук Караџић“, Звездара и „Ђорђе Јовановић“, Стари Град

1990 – 1994: наставник енглеског језика и професор српског језика у три основне школе и једној гимназији

Списак објављених научних и стручних радова кандидата

Објављени стручни текстови:

1. „Саветовање библиотекара у Врњачкој Бањи.“ *Библиотекар*. Год. 46. Бр. 1–2 (1996): 123–125.
2. „Информације Заједнице библиотека универзитета у Србији.“ *Библиотекар*. Бр. 1–2 (1996). Бр. 3 (1997): 5.
3. Љубановић, Гордана и Јасна Кунић. „Библиотеке страних културних и информативних центара у Београду. Библиотекарство на крају века.“ Београд : Библиотекарско друштво Србије. (1997): 55–69.
4. „Међународна конференција "Јавне библиотеке за једну нову Европу" у Будимпешти.“ *Информације Заједнице библиотека универзитета у Србији*. Бр. 4 (1997): 10.
5. „О излагањима на француском језику.“ *Библиотекар*. Год. 47. Бр. 1–2 (1997): 100–103.
6. „О откупу књига за јавне библиотеке Београда.“ *Библиотекар*. Год. 47. Бр. 1–2 (1997): 67–69.
7. „Активна набавна политика.“ *CLIO Магазин*. Бр. 2 (1998): 8–10.
8. „Бранко Кнежевић: Информатика: Метролошка истраживања у библиотекарству.“ *Информације Заједнице библиотека универзитета у Србији*. Год. 4. Бр. 2 (1998): 8–9.
9. „Градска библиотека "Ервин Сабо" у Будимпешти.“ *Новине Београдског читалишта*. Год. 8. Бр. 26 (1998): 11.
10. „Домаћа периодика из библиотекарства.“ *Информације Заједнице библиотека универзитета у Србији*. Год. 4. Бр 1 (1998): 8–9.
11. „Разговор о књизи Информатика III професора Бранка Кнежевића.“ *Информације Заједнице библиотека универзитета у Србији*. Год 4. Бр. 2 (1998): 11–12.
12. „Дефинисање инфраструктуре за библиотечку мрежу.“ *Инфотека*. Год. 1. Бр. 2 (2000): 91–95
13. *Упутство за коришћење Програма за евиденцију и контролу набавке монографских публикације "Библиотека Плус"*. Београд : Clío, Библиотека Плус, 2000. [Документ је на адреси http://www.clio.co.yu/b-plus/elektro_bibl.htm]
14. „Defining and building infrastructure for a library network : Project of fast libraries of Serbia. Libraries in the Age of the Internet.“ *Papers from the International Conference held in Sofia, Bulgaria, 8-10 November 2000*. (2001): 155–171.
15. „Центар за континуирано образовање библиотекара "Школа Б+“.“ *Инфотека*. Год. 2, Бр. 1–2 (2001): 152–153.
16. Иђац, Весна и Гордана Љубановић. „Центар за континуирано стручно образовање библиотекара "Школа Б+“.“ *Инфотека*. Год. 3. Бр. 1–2 (2002): 120–123.
17. „Конференција EUCLID 2002.“ *Инфотека*. Год. 5, Бр. 1–2 (2004): 166–168.
18. „Библиотека Плус у 2002. години.“ *Панчевачко читалиште* Год. 1. Бр. 1 (2002): 28–29.
19. „Континуирано образовање библиотекара. – Сарадња, образовање, квалитет.“ *[Други] скуп библиотекара балканских земаља*. Београд : Филолошки факултет Универзитета, Народна библиотека Србије, 2002, 263–271.
20. „Акредитација курсева за школске библиотекарe.“ *Панчевачко читалиште*. Год. 3. Бр. 4 (2004): 40–41.
21. Нова библиотека стручне литературе. *Панчевачко читалиште*. Год. 3. Бр. 4 (2004): 72–73.
22. *Програми рада Школе Б+ за 2001, 2002 и 2003/04 годину*. [Документ је на адреси <http://www.clio.co.yu/b-plus/>]
23. „Информациона наука као – наука.“ У: Викери, Брајан и Алина Викери, *Информациона наука у теорији и пракси*. Београд: Народна библиотека Србије, 2011.

24. „Computer Literates and Information Illiterates.“*Y: Media and Information Literacy for Knowledge Societies*.Moscow: UNESCO IFAP, 2012.[<http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/resources/news-and-in-focus-articles/in-focus-articles/2012/media-and-information-literacy-for-knowledge-societies/theoretical-and-conceptual-aspects/>]
25. „Govorite li elektronski?“*Y: Zbornik radova / Okrugli sto Klasična ili elektronska knjiga : za i protiv*. Bar: Kulturni centar Bar, 2012, 63–69.
26. „Open Access – Peter Suber.“*У: Гласник народне библиотеке Србије*. Год. 12. Бр. 1 (2014): 303–307.
27. Ljubanović, Gordana i Vesna Kovačević. „Planiranje strategije za informaciono opismenjavanje - Crna Gora.“ *Библиографски вјесник*. God. 43. Br. 1–2–3 (2014): 273–283.
28. Галушка, Слађана, Анђелка Танчић Радосављевић и Гордана Љубановић. „Оштрење Оштрог Перца: Истраживање о информационој и медијској писмености у основној школи“.*Читалиште*. Бр. 26 (Мај 2015): 33–45.
29. Љубановић, Гордана. „Штампане или/и електронске књиге.“ *Љетопис Народне библиотеке "Стеван Самарић"*Књ. 3 (2015): 174–189.
30. Љубановић, Гордана и Маја Симоновић. „Прва година Дигиталне библиотеке Будве : <https://digital.nbhd.me>“.*Паитровски алманах*. Књ. 4 (2021): 94–104.
31. Љубановић, Гордана и Маја Симоновић. „Корисници и коришћење Дигиталне библиотеке Будве“.*Читалиште*. Бр. 38 (Мај 2021): 57–65.
32. Ljubanović, Gordana i Maја Simonović. „Digitalne biblioteke, otvorenipristup i ponovno korišćenje“.*Limes+*. Br. 3 (2022): 145–169.
33. Ljubanović, Gordana. „Kako su u Analima Budve Don Krsta Ivanovića antički Budvani postali Liburni“.*Konteksti kulture*. Br. 1 (2023): 75–86.
34. Љубановић, Гордана. „Едиција „Б плус““ *Библиотекар*. Год. 65. Бр. 2 (2023): 53–63.
35. Ljubanović, Gordana. „Burna sociolingvistička noć: 23. septembar 1813. u 'Dnevniku' don Antuna Kojovića“.*Konteksti kulture*. Br. 2 (2024): 15–32.
36. Љубановић, Гордана. „Писци млетачког културног круга у дигиталној библиотеци Будве“.*У Библиотеке и идентитет : зборник радова са научног скупа [Библиотеке и идентитет] одржаног 24. и 25. маја 2023. године у Панчеву и Београду. 4.Панчево: Градска библиотека; Београд: Универзитет, Филолошки факултет.2025.*

Објављени преводи (књиге, приручници и текстови):

1. Баверсток, Алисон. *Маркетинг у издаваштву*. С енглеског превела Гордана Љубановић. Београд: CLIO, 2001.
2. Ла Гвардија, Черил и др.. *Едукација за нову библиотеку*. Одабрала, превела и приредила Гордана Љубановић. Београд: Школа Б+, 2002.
[Документ је на адреси <http://www.clio.co.yu/b-plus/Edukacija.pdf>]
3. Џоулз, Роберт.*Извођење семинара и радионица*. Превела и приредила Гордана Љубановић.Београд : Школа Б+, 2002.
[Документ је на адреси <http://www.clio.co.yu/b-plus/Izvod.pdf>]
4. *Пулманов дигитални водич – Пулман смернице : техничке смернице*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Пројекат PULMAN, 2003.
[Документ је на адреси <http://www.pulmanweb.org/DGMs/DGMs.htm>]
5. Клејтон, Питер и Гари Јудин Горман. *Управљање изворима информација у библиотекама*. Превела с енглеског Гордана Љубановић.Београд : CLIO, 2003.
6. Касон, Лајонел. *Библиотеке Старог света*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Београд : CLIO, 2004.
7. Кнол, Адолф. *Наставни материјали за курс "Дигитализација у библиотекама"*. Превела с енглеског Гордана Љубановић.Београд : Народна библиотека Србије, Школа Б+, 2004.

8. „Пројекат LIBECON.“ *Гласник Народне библиотеке Србије*. Год. 6. Бр. 1 (2004): 317–333.
9. Денијел, Евелин. *Стратешко планирање и унапређивање организације рада библиотека*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Београд : Народна библиотека Србије, 2004.
[Документ је на адреси <http://www.nbs.bg.ac.yu/events/event.php?id=4841>]
10. Волдеринг, Брита. „Повезивање са корисницима“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 8- Бр. 6 (2006).
11. „ИФЛА смернице за библиотечка удружења“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Приредила и превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 9. Бр. 1 (2007).
12. Брезиер, Хелен. „Улога и активности ИФЛА Секције библиотека за слепо“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 10. Бр. 1 (2008).
13. Брофи, Питер и Џени Крејвен. „Доступност преко Веба“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 10. Бр. 1 (2008).
14. Скелд, Беатрис Кристенсен. „Сликовнице доступне слепој и слабовидој деци“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 10. Бр. 1 (2008).
15. Рипли, Марион. „Стварање позајмне збирке књига с тактилним илустрацијама за малу децу с оштећењима вида“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 10. Бр. 1 (2008).
16. „Смернице за библиотечке услуге намењене корисницима Брајевог писма / ИФЛА Секција библиотека за слепо“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Приредила и превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 10. Бр. 1 (2008).
17. „Информационо понашање истраживача будућности“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 11. Бр. 1 (2009).
18. Каткарт, Брајан. „Да ли Google убија опште знање“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 11. Бр. 1 (2009).
19. Бенд, Џонатан. „Поравнање за Google Books“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 11. Бр. 1 (2009).
20. „Званични став Удружења европских истраживачких библиотека“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Год 11. Бр. 1 (2009).
21. ИФЛА. „Манифест за библиотечку статистику“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског и приредила Гордана Љубановић. Год 11. Бр. 1 (2009).
22. Елис Сајмон и др. „Светска библиотечка статистика“ *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског и приредила Гордана Љубановић. Год 11. Бр. 1 (2009).
23. Елис, Сајмон. „Познавање ваших читалаца и средине – ка широј улози библиотечке статистике“. *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског и приредила Гордана Љубановић. Год 11. Бр. 1 (2009).
24. Пол, Розвита. „Куда ћемо даље?“ *Гласник Народне библиотеке Србије*. Превела с енглеског и приредила Гордана Љубановић. Год 11. Бр. 1 (2009).
25. *SRPS ISO 2789:2008 Informacije i dokumentacija – Međunarodna biblioteka statistika*. Prevele s engleskog Milena Matić i Gordana Ljubanović. Beograd : Institut za standardizaciju Srbije, 2008.
26. Тријић, Владан. „Christ is all and in all“. У: *Каталог изложбе Наше или туђе, 18. април-17. мај 2012*. Превела Гордана Љубановић. Београд: Народна библиотека Србије, 2012, 71–101.
27. Климек, Томаш. „Од нашег до туђег – једно чешко виђење средњовековне писане културе на Балкану“. У: *Каталог изложбе Наше или туђе, 18. април-17. мај 2012*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Београд: Народна библиотека Србије, 2012, 9–47.
28. Икономов, Никола. „Бугарска рукописна баштина“. У: *Каталог изложбе Наше или туђе, 18. април-17. мај 2012*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Београд: Народна библиотека Србије, 2012, 49–69.

29. Trijić, Vladan. „On the role of a Serbian manuscript in the history of hesychastic controversy“. У: *Proceedings of the Final conference of Embark project, 3–4 April, 2012, Plovdiv*. Превела Гордана Љубановић. Sofia: Institute for Bulgarian language, 2012, 43–52.
30. Ubiparip, Milanka. „One common literary phenomenon in Serbian and Bulgarian medieval literature“. У: *Proceedings of the Final conference of Embark project, 3–4 April, 2012, Plovdiv*. Превела Гордана Љубановић. Sofia: Institute for Bulgarian language, 2012, 53–61.
31. *SRPS ISO 11620:2008 Informacije i dokumentacija – Pokazatelji uspešnosti*. Prevele s engleskog Milena Matić i Gordana Ljubanović. Beograd : Institut za standardizaciju Srbije, 2012.
32. EBLIDA. *Pravo na e-čitanje*. S engleskog prevela Gordana Ljubanović, 2013. Dostupno na http://www.eblida.org/News/The-right-to-e-read_me.pdf?PHPSESSID=80e00fa2f30a16e804b66b083a0d6288
33. Вилсон, Каролин и др. *Програм ИМП обуке наставника*. Превела с енглеског Гордана Љубановић. Цетиње: Национална библиотека Црне Горе „Ђурђе Црнојевић“; Београд: Библиотека Плус, 2015.
34. Suber, Piter. *Otvoren pristup*. Prevela s engleskog Gordana Ljubanović. Beograd : CLIO, 2016.
35. *Vodič za objavljivanje u Europeani v1.3 : Smjernice u vezi s metapodacima, namijenjene partnerima za podatke koji svoje zbirke objavljuju preko Europeane*. Prevod Gordana Ljubanović. Cetinje: Nacionalna biblioteka Crne Gore “Ђurđe Crnojević”, 2016. Dostupno na: <https://www.nb-cg.me/me/e-publikacije>
36. *Izdavački okvir Europeane : što više pružite, više dobijate*. Prevod Gordana Ljubanović. Cetinje: Nacionalna biblioteka Crne Gore “Ђurđe Crnojević”, 2016. Dostupno na: <https://www.nb-cg.me/me/e-publikacije>
37. *Europeanin model podataka (EDM) - Smjernice za mapiranje v2.3*. Prevod Gordana Ljubanović. Cetinje: Nacionalna biblioteka Crne Gore “Ђurđe Crnojević”, 2016. Dostupno na: <https://www.nb-cg.me/me/e-publikacije>
38. Kandilal, Uma i Anup Kumar Das. *Infrastruktura za otvoreni pristup. Modul 2*. Prevod sa engleskog Gordana Ljubanović. Cetinje: Nacionalna biblioteka Crne Gore "Ђurđe Crnojević, 2017.

На основу чланова 46 и 76 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду, чланова 33 и 35 Закона о високом образовању, и члана 2 Правилника о Већу докторских студија Филолошког факултета, Веће докторских студија Филолошког факултета на II редовној (електронској) седници одржаној од 15. до 17. децембра 2025. године, донело је

О Д Л У К У

I

Даје се сагласност на пријаву теме, предлог чланова комисије, као и предлог ментора за одбрану теме и оцену научне заснованости докторске дисертације коју је поднела Гордана Љубановић, бр. досијеа 2022/30080.

II

Одлуку о сагласности на пријаву теме, предлог чланова комисије и предлог ментора за одбрану теме и оцену научне заснованости докторске дисертације доставити Наставно-научном већу Филолошког факултета на усвајање.

Председник Већа докторских студија
Филолошког факултета

Проф. др Веран Станојевић

Доставити:

- Наставно-научном већу,
- Председнику Већа докторских студија,
- Центру за докторске студије,
- Архиви.